

Escale 7 – Récits de la Genèse et culture commune

Texte p. 138 – Second récit de la Création

Le jour où le SEIGNEUR¹ Dieu fit la terre et le ciel, il n'y avait encore sur la terre aucun arbuste des champs, et aucune herbe des champs n'avait encore germé, car le SEIGNEUR Dieu n'avait pas fait pleuvoir sur la terre et il n'y avait pas d'homme pour cultiver le sol. Le SEIGNEUR Dieu modela

5 l'homme avec de la poussière prise du sol. Il insuffla dans ses narines l'haleine de vie, et l'homme devint un être vivant. Le SEIGNEUR Dieu planta un jardin en Éden, à l'orient, et il y plaça l'homme qu'il avait formé. Le SEIGNEUR Dieu fit germer du sol tout arbre d'aspect attrayant et bon à manger, l'arbre de vie au milieu du jardin et l'arbre de la connaissance de

10 ce qui est bon ou mauvais. [...] Le SEIGNEUR Dieu prescrivit à l'homme : « Tu pourras manger de tout arbre du jardin, mais tu ne mangeras pas de l'arbre de la connaissance de ce qui est bon ou mauvais car du jour où tu en mangeras, tu devras mourir. » Le SEIGNEUR Dieu dit : « Il n'est pas bon pour l'homme d'être seul. Je veux lui faire une aide qui lui soit

15 accordée. »

Le SEIGNEUR Dieu modela du sol toute bête des champs et tout oiseau du ciel pour voir comment il les désignerait. Tout ce que l'homme désigna avait pour nom « être

vivant » ; l'homme désigna

20 par leur nom tout bétail, tout

oiseau du ciel et toute bête
des champs, mais pour lui-même,
l'homme ne trouva
pas l'aide qui lui soit accordée.

25 Le SEIGNEUR Dieu fit
tomber dans une torpeur
l'homme qui s'endormit ; il
prit l'une de ses côtes et referma
les chairs à sa place.

30 Le SEIGNEUR Dieu transforma
la côte qu'il avait prise à
l'homme en une femme qu'il lui amena. L'homme s'écria :
« Voici cette fois l'os de mes os et la chair de ma chair.
Celle-ci on l'appellera femme car c'est de l'homme qu'elle a été prise. »

35 Aussi l'homme laisse-t-il son père et sa mère pour s'attacher à sa femme,
et qu'ils deviennent une seule chair.

La Bible, Genèse, 2-4b,

Traduction œcuménique de la Bible (TOB), 2010.

1. Les traducteurs ont choisi de mettre « SEIGNEUR » en majuscules pour transcrire les quatre lettres « YWVH » qui désignent Dieu dans le texte originel.